

Dialogue

Domain: Health

Gender of English Speaker: Male

Gender of LOTE Speaker: Male

The following dialogue takes place between a **Doctor** and a **Patient**, who has gone for an endoscopy test at the hospital.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Doctor	Hello, What brings you here today?	6
Translation		Helo, Mengapa encik datang ke sini hari ini?	8
2	Patient	Helo, Doktor, saya datang ke sini untuk membuat endoskopi. Saya telah mengisi borang dan ini borang tersebut.	17
Translation		Hello, Doctor, I came here to do endoscopy. I have filled the forms and here it is.	17
3	Doctor	Sure, let me have a look at your file. Do you have the reports from your Gastroenterologist, who recommended you to do the endoscopy?	24
Translation		Baiklah, izinkan saya melihat fail encik. Encik ada laporan daripada pakar gastroenterologi encik, yang mengesyorkan encik melakukan endoskopi?	18
4	Patient	Ini laporannya, doktor. Saya mengalami sakit perut yang teruk sejak dua ke empat bulan yang lepas. Saya juga tidak dapat makan apa-apa. Ubat yang dipreskripsikan oleh pakar gastroenterologi, juga tidak mendatangkan perbezaan, jadi dia mencadangkan saya melakukan endoskopi.	37

	Translation	Here it is Doctor, I have been having severe stomach pain for the past two to four months. I am not able to eat anything as well. The medicines prescribed by the Gastroenterologist, also didn't make a difference so he suggested me to do an endoscopy.	46
5	Doctor	Why didn't you come before to get the endoscopy done, your illness could have been diagnosed beforehand and by now it would have been cured?	24
	Translation	Mengapa encik tidak datang untuk membuat endoskopi sebelum ini, penyakit encik mungkin boleh dikesan awal dan mungkin sudah dapat disembuhkan sekarang?	21
6	Patient	Ya, doktor. Saya sepatutnya sudah datang sebelum ini tetapi saya fikir ubat-ubatan boleh menyembuhkan saya.	15
	Translation	Yes, Doctor. I should have visited you before but I thought the medicines will cure me.	16
7	Doctor	That's alright you are here now. Please go and lie down on the bed, my assistant will prepare you for the endoscopy and brief you on the test procedure.	29
	Translation	Tidak mengapa, sekarang encik sudah di sini. Sila pergi baring di atas katil, pembantu saya akan menyediakan encik untuk endoskopi dan memberi penerangan mengenai prosedur ujian.	27
8	Patient	But Doctor, I feel really scared to visit doctors. I am more scared seeing this equipment. Isn't there any other way?	21
	Translation	Tetapi, doktor, saya takut berjumpa doktor. Saya lebih takut apabila melihat peralatan ini. Terdapatkah cara lain?	16
9	Doctor	We will give you an anesthetic injection after which you will be unconscious. But we can't do that today as our anesthetic Doctor is not available. Would you like to take an appointment for the next time?	35
	Translation	Kami akan berikan encik suntikan anestetik yang akan membuatkan encik tidak sedarkan diri. Tetapi kami tidak boleh melakukannya hari	35

		ini kerana doktor anestetik kami tidak ada. Adakah encik ingin membuat janji temu pada waktu lain?	
10	Patient	Tidak, doktor, saya hanya akan melakukan endoskopi dengan mengambil suntikan anestetik. Bilakah doktor itu akan datang? Saya akan jadualkan janji temu lain kali sahaja.	24
	Translation	No, Doctor, I will only do endoscopy taking anesthesia injection. When will that Doctor come? I will schedule an appointment next time.	22
11	Doctor	That's perfectly fine. Please check at the reception regarding our schedules and take the appointment for the next time.	19
	Translation	Tak mengapa. Sila periksa di tempat menyambut tetamu tentang jadual kami dan buat janji temu lain kali.	30
12	Patient	Baiklah, doktor. Saya akan melakukannya pada hari berikutnya.	8
	Translation	Okay Doctor, I will do it next day.	8
13	Patient	Ok, see you next time. Make sure you don't eat anything 3 hours before the endoscopy.	16
	Translation	Baiklah, jumpa lain kali. Pastikan encik tidak makan apa-apa 3 jam sebelum endoskopi.	13

The end of the dialogue

Vocabulary of Endoscopy Dialogue

1. endoscopy: endoskopi

2. form: **bentuk**
3. file: **fail**
4. report: **laporan**
5. Gastroenterologist: **pakar gastroenterologi**
6. attached: **dilampirkan**
7. severe: **teruk**
8. medicines: **ubat-ubatan**
9. prescribe: **preskripsi**
10. suggested: **dicadangkan**
11. illness: **penyakit**
12. diagnosed: **didiagnosis/dikesan**
13. beforehand: **sebelumnya**
14. cured: **disembuhkan**
15. alright: **baiklah**
16. lie down: **baring**
17. assistant: **pembantu**
18. procedure: **prosedur**
19. brief: **ringkas**
20. really: **sebenarnya**
21. scared: **takut**
22. equipment: **peralatan**
23. solution: **penyelesaian**
24. anesthesia: **ubat bius/anestesia**
25. appointment: **janji temu**
26. injection: **suntikan**
27. available: **ada**
28. perfectly: **dengan sempurna**
29. reception: **tempat menyambut tetamu**